

Sonnet de l'Absinthe  
By Raoul Ponchon

First published in Le Courier Francais 1886

## Sonnet de l'Absinthe

Absinthe, ô ma liqueur alerte,  
Il me semble quand je te bois  
Boire l'âme des jeunes bois  
Pendant la belle saison verte.

*later changed to : Absinthe, je t'adore, certes!*

**Absinthe, O my lively liquor,  
It seems, when I drink you  
I inhale the young forest's soul  
During the beautiful green season.**

*later changed to: Absinthe, I adore you, truly!*

Ton frais parfum me déconcerte  
Et dans ton opale je vois  
Des cieux habités autrefois  
Comme par une porte ouverte.

**Your perfume disconcerts me  
And in your opalescence  
I see the full heavens of yore,  
As through an open gate.**

Qu'importe, ô recours des maudits,  
Que tu sois un vain paradis,  
Sit tu contentes mon envie;

**What matter, O refuge of the damned,  
That you a vain paradise be,  
If you appease my need;**

Et si, devant que j'entre au port,  
Tu me fais supporter la vie,  
En m'habituant à la mort.

**And if, before I enter the gate,  
You make me put up with life,  
By accustoming me to death.**

RAOUL PONCHON